

**Alignment:** 動詞は align で辞書には、一直線に並べる、調整するあるいは正しい関係位置を占めると書かれている。回転機械の場合は芯出しをする、あるいは芯合わせ調整をするという意味になる。日本語でもアライメントという言葉が使われており、現場作業に関わりが深い単語である。しかしこの芯合わせという意味では全く通じない場合がある。例えば、This incorrect valve position should have been identified during a **formal valve alignment checkout** before the unit restart began. (この不適切な弁の位置は、装置の再起動を始める前に、正式なバルブ関係位置検査で突き止めるべきであった) の用例において、incorrect valve position の意味は「不適切な弁の開閉位置」で、本来「開」の位置であるべき蒸気弁を、「閉」のまま運転を始めたという文章が別にあるので上記の意味になることが分かる、従って valve alignment checkout は開閉位置検査を意味すると思われる。開閉が出来なくなったようなドアを misaligned door といっている用例もあるので、align の意味は、「関係位置を正しくする」と覚えておいた方が良いでしょう。

用例: Do not assume that factory alignment has been maintained in transit. (工場での芯だし調整が、移送中でも維持されると想定するな)

用例: Hot alignment means aligning the coupling between motors and pump shafts after the pump, or compressor, has been operating at design temperature and pressure. (ホットアライメントとは、ポンプや圧縮機を設計温度および圧力で運転した後、

モーターとポンプ軸のカップリングの芯だしを意味する)

用例: Proper shaft alignment on reinstallation will avoid any chance of recurrence (再組立時の適切な軸の芯だしは再発の危険を防止するだろう)

用例: A straightedge should be used to check alignment of sprockets (直定規はスプロケットの芯出し調整のチェックのために使用しなければならない)

用例: Also, forces in a pump's piping connections frequently influence its alignment (またポンプ配管接続部に加わる力が、しばしば芯合わせに影響する)

用例: Take-ups provide a means for shaft alignment and chain tension adjustment (テークアップ(緊張装置)は軸の芯出し調整とチェーンの張り調節をする装置である)

用例: Flexible couplings are machine elements which transmit torque without slip and accommodate misalignment between driving and driven shafts (フレキシブル・カップリングはトルクをスリップすることなく伝導し、駆動および駆動される軸との間のミスアライメントを調整する機械部品である)

用例: Fans, while being mounted on the unit or even if they were shipped in position, must be field checked for proper alignment with the inlet cones (ファンはユニット内に取り付けられ、あるいはきちっと置かれて輸送

されていても、入口のコーンの調整が適切  
か現場でチェックしなければならない)

用例:The centerline of pump shaft must be  
aligned with the centerline of the driver.(ポ  
ンプ軸の中心線は、駆動機の中心線と一直  
線にしなければならない)

用例:The screw is very carefully aligned in  
the press in our assembly department before  
it is shipped(スクリューは出荷前に組立部門  
で、プレスの中で慎重に芯合わせしてある)

用例:The light source and detector are  
aligned opposite each other, with the sensed  
object passing between(光源と検出器はお  
互いに向き合わせで一直線に並べ、その間  
を被検出体が通る)

用例: An important part of keeping  
equipment running smoothly involves regular  
monitoring and maintenance to ensure the  
machinery is properly aligned(機器をスム  
ースに運転し続けるための重要な要素は、機  
械が正しく調整されている状態を確保する  
定期的な監視と保守が必要である)

用例:Bucket elevators have a tendency to  
go “off-track” when the belt pulling the  
buckets becomes misaligned.( バケット・エレ  
ベータはバケットを引っ張っているベルトの  
調整がずれると、軌道から外れるようになる)